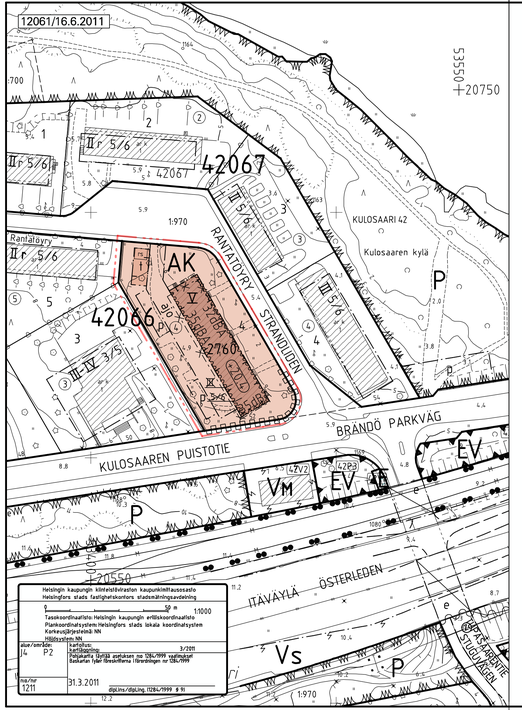
12061/16.6.2011



	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH - BESTÄMMELSER				
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.	Olemassa olevan asuinrakennuksen rakennusalalle osoitettu rakennusoikeuden lisäys on toteutettava korottamalla rakennusta yhdellä uudella asuinkerroksella.	Den utökade byggnadsrätten, som anvisats på den befintliga bostadsbyggnadens byggnadsyta ska förverkligas som en ny bostadsvåning som påbyggnad på den befintliga byggnaden.	Olemassa olevat puut tulee säilyttää.	Existerande träd ska bevaras.
	2 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 meter utanför planeområdets gräns.			Porrashuoneeseen ei tarvitse järjestää kadun puolelta esteetöntä sisäänkäyntiä.	Obehindrad ingång till trapphus behöver inte anordnas från gatans sida.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.	Rakennuksen kattomuodon tulee olla pulpettikatto, joka laskeutuu kadulle päin tai tasakatto. Ylimmän asuinkerroksen päälle ei saa rakentaa ullakkoa eikä teknisiä tiloja.	Byggnadens takform ska vara pulpettak som ska luta mot gatan eller planttak. Ovanför den översta bostadsvåningen får inte byggas vind och tekniska utrymmen	Rakentamattomat tontinosat, joita ei käytetä kulkuteinä, autojen tai polkupyörien pysäköintipaikkoina, leikki- tai ulko-oleskelupaikkoina, on istutettava.	Obebyggda tomtdelar, som inte används som gångväg, bil- eller cykelplatser, lek- eller vistelseområde, ska planteras.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.	Uuden asuinkerroksen tulee erottua rakennuksen muista kerroksista julkisivupinnan sisäänvedolla sekä julkisivumateriaalin ja värisävyn avulla valkoisena, kuten olemassa olevan ullakon ulkoseinä.	Den nya översta bostadsvåningen bör avvika från de övriga våningarna med fasad som är indragen från de underliggande våningarnas fasad och bestråfande fasadmaterial och med hjälp av vit färgton i enlighet med den befintliga vindsvåningen.	Tonttia ei saa aidata.	Tomten får inte förses med staket.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.			Autopaikkojen vähimmäismäärät: - asunnot 1 ap/120 k-m2	Minimiantal bilplatser: - bostäder 1 bp/120 m2 vy
42066	Korttelin numero.	Kvartersnummer.	Rakennuksen tiilimuuraus tulee ylettyä vanhaan räystäskorkoon molemmilla pitkillä julkisivuilla. Julkisivumuurauksen korotus tulee tehdä ulkonäöltään olemassa olevaa muurausta vastaavaksi. Porrashuoneiden kohdalla julkisivumateriaalin tulee olla pääasiallisesti olemassa olevaa muurausta vastaava tai metalli-lasirakennetta. Julkisivujen muutokset tulee toteuttaa niin, että uudet osat täydentävät alueen selkeäpiirteistä ja rauhallista ilmettä.	Murverket ska nå upp till den existerande takfots höjd på byggnadens båda långsidor. Murens förhöjning bör till sin utformning motsvara den existerande muren. Vid trapphusen ska det huvudsakliga fasadmaterialet vara murverk motsvarande den existerande murverk eller en glas-metallkonstruktion. Fasadändringarna bör genomföras så att nya element kompletterar områdets tydliga och lugna karaktär.	Polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärät: - asunnot 1 pp/30 m2 asuntokerrosalaa, joista puolet tulee sijoittaa rakennuksiin.	Minimiantal cykelplatser: - bostäder 1 cp/30 m2 vy, varav hälften ska placeras i byggnaderna
4	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.			Tällä asemakaava-alueella on korttelialueelle laadittava erillinen tonttijako.	På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.
2760	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.				
V	Roomalainen numero osoittaa rakennuksen suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antal våningar i byggnad.				
+20,4	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan enimmäiskorkeus.	Högsta höjd för byggnadens yttertak.	Asemakaavassa osoitetun kerrosalan lisäksi - saa ensimmäiseen kerrokseen rakentaa asumista palvelevia asunnon ulkopuolisia varastoja, pesuloita, kuivaushuoneita, saunoja, teknisiä tiloja, harraste-, kokoontumis- tai vastaavia yhteistiloja, porrashuoneita, käytäviä, väestönsuojia, esteettömän sisäänkäynnin vaatimia rakenteita, ulkoseinää sekä autotaljeja.	Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan - I första våningen får byggas för invånarna avsedda, separat från bostaden belägna förråd och bastur, tvättstugor, torkrum, tekniska utrymmen, hobby-, samlings- eller motsvarande gemensamma utrymmen, trapphus, korridorer, skyddsrum, ytterväggar, garage samt obehindrad ingånger till trapphus.		
	Rakennusala.	Byggnadsyta.				
	Rakennusala, jolle kerrosalan lisäksi saa rakentaa jätetilan ja varastotiloja sisältävän enintään 60 m2 kokoisen yksikerroksisen talousrakennuksen ja polkupyöräkatoksen.	Byggnadsyta, där utöver byggnadsrätten en ekonomibyggnad i en våning på högst 60 m2 innehållande soputrymmen och förrådsutrymmen samt ett cykeltak får byggas.	- saa laajentaa porrashuoneita niin, että ne voidaan varustaa hissillä. Porrashuoneen laajennus saa ulottua rakennusalan ulkopuolelle enintään 3 metriä.	- får trapphusen byggas till så, att de kan förses med hiss. Trapphusens tillbyggnad får överskrida byggnadsytan med högst 3 meter.		
P	Kattamaton pysäköimispaikka. Pysäköimispaikat on jaettava puilla ja istutuksilla korkeintaan viiden autopaikan ryhmiin. Pysäköimispaikkojen suunnittelussa on huomioitava olemassa olevat puut.	Parkeringsområde utan taktäckning. Parkeringsområdena ska indelas med planteringar i grupper om högst fem bilplatser. Vid planering av parkeringsområden ska existerande träd i aktas.	- saa rakentaa uuden asuinkerroksen kattoterassit ja yhtenäisen terassilasituksen tai puolilämpimän viherhuoneen, jos siten melutason ohjearvot katto-terassella eivät ylity. Kattoterassi ei saa ylittää alempien kerrosten julkisivupintaa.	- får byggas takterrasser på den nya bostadsvåningen med enhetlig terassinglasning eller halvvarmt grönrum, om på så sätt riktvärden för bullernivån inte överskrids på takterrasserna. Takterrassen får inte skjuta ut över fasadytan för underliggande våningar.		
ajo	Tontin sisäiselle liikenteelle varattu alueen osa.	Del av område som är reserverad för tomtens inre trafik.	- saa uuteen asuinkerrokseen rakentaa asumista palvelevia asunnon ulkopuolisia varastoja, saunoja, teknisiä tiloja, harraste-, kokoontumis- tai vastaavia yhteistiloja.	- får i den nya bostadsvåningen byggas för invånarna avsedda, separat från bostaden belägna förråd, bastur, tekniska utrymmen, hobby-, samlings- eller motsvarande gemensamma utrymmen		
	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdes gräns där in- och utfart till tomten är förbjuden.	- saa rakentaa parvekelasituksen olemassa oleville parvekkeille.	- får existerande balkonger inglasas.		
35dBA	Merkintä osoittaa sen rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden äänieristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään luvun osoittama määrä dB.	Beteckningen anger att ljudisoleringen mot trafikbuller i byggnadens ytterväggar samt fönster och andra konstruktioner ska vara minst det dB-värde som talet anger mot denna sida av byggnadsytan.	Rakennusoikeuden lisäksi rakennettavia tiloja varten ei tarvitse rakentaa autopaikkoja eikä väestönsuojaa.	För utrymmen som byggs utöver byggnadsrätten behöver inte byggas bilplatser eller skyddsrum.		

HELSINKI
HELSINGFORS

42.kaupunginosa
Kulosaari
Kortteli 42066, tontti 4
Asemakaavan muutos
1:1000

42 stadsdelen
Brändö
Kvarteret 42066, tomten 4
Detaljplaneändring
1:1000

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSLK *STPLN*	PIIRUSTUS *RITNING* 12061
NÄHTÄVÄNÄ *TILL PÅSEENDE*	PÄIVÄYS *DATUM* 16.6.2011
MUUTETTU *ÄNDRAD*	LAATINUT *UPPGJORD AV* Petteri Erling
	PIIRTÄNYT *RITAD AV* Jaana Collanus, S. Hinkkanen
HYVÄKSYTTY *GODKÄND*	
TULLUT VOIMAAN *TRÄTT I KRAFT*	ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ OLAVI VELTHEIM *STADSPLANECHEF*